

Masterstudium Deutsch als Fremd- und Zweitsprache

Grundlagenlektüre

Leistung:

Veröffentlichung von 5 Kurzrezensionen (ca. 5.000 / 8.000 Zeichen inkl. Leerzeichen) auf der Lernplattform, wobei die Rezensionen zu Texten aus VIER verschiedenen der folgenden Kategorien erstellt werden müssen.

Für jede Rezension soll ein Textumfang (ein Einzeltext oder mehrere kleinere Texte in thematischem Zusammenhang) von 30 Druckseiten zu Grunde gelegt werden.

Bitte stellen Sie Ihre Kurzrezensionen selbst auf die Fronter-Lernplattform „Masterstudium Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (Studienbegleitung)“: unter LEKTÜREPLATTFORM (am linken Rand) finden Sie Ordner für die 11 Themenbereiche, in die Sie Ihre Kurzrezensionen bitte einordnen.

1) Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt

- Ulrich Ammon: Die internationale Stellung der deutschen Sprache. De Gruyter, Berlin 1991: Kap. 2 + 3 (19 – 51)
- Ulrich Ammon: Die internationale Stellung der deutschen Sprache. De Gruyter, Berlin 1991: Kap. 4 (52 – 85)
- Wolfgang Bader: Deutsche Sprache im Inland – deutsche Sprache im Ausland: Beziehungsprobleme aus der Sicht des Goethe-Instituts. In: C. Meier (Hg), Sprache in Not? Zur Lage des heutigen Deutsch. Wallstein: Göttingen 1999, 33 – 51.
- Pavel Cink: D-A-CH: Sprachförderung und Zusammenarbeit aus mitteleuropäischer Perspektive. In: H.-J. Krumm (Hg), Sprachen – Brücken über Grenzen. Eviva: Wien 1999, 26 – 38.
- Ulrike Eder: Die deutsche Sprache im Unterrichtssystem von Böhmen und Mähren. In: dies., „Auf die mehrere Ausbreitung der teutschen Sprache soll fürgedacht werden“. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache im Unterrichtssystem der Donaumonarchie zur Regierungszeit Maria Theresias und Josephs II. Studienverlag: Innsbruck 2006, 74 – 111 (Kap. 2.3)
- Lutz Götze: Von Argumenten und Vorurteilen: Ist Deutsch eine schwierige Sprache? In: Materialien Deutsch als Fremdsprache 58, Regensburg 2001, 520 – 533.
- Franciszek Gruzca: „Mitteleuropa – Deutsch – Auslandsgermanistik“ in: F. Gruzca (Hg), Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa: Geschichte – Stand – Ausblicke. Graf-Punkt: Warszawa 1998, 27 – 42
- Rudolf Kern: Es steht nicht gut um die deutsche Sprache: eine kritische Rückschau. In: E.C. van Leewen (Hg), Sprachenlernen als Investition in die Zukunft. Narr: Tübingen 2005, 219 – 254.
- Hans-Jürgen Krumm: Die deutsche Sprache – eine Brückensprache für Mittel- und Osteuropa? In: ders. (Hg), Sprachen – Brücken über Grenzen. Eviva: Wien 1999, 39 - 51.
- Alexis Ngatcha: Erforschung der Funktionen und Aufgaben des Fachs Deutsch zur Transformation des ‚Kolonialobjekts‘. In: ders., Der Deutschunterricht in Kamerun als Erbe des Kolonialismus und seine Funktion in der postkolonialen Ära. Lang: Frankfurt 2002, Kap. 5 (43 – 60)

- Shrishail Sasalatti: Deutsch als akademischer Lehr- und Forschungsgegenstand in Indien. In: G. Stickel (Hg), Deutsch von außen (Institut für Deutsche Sprache, Jahrbuch 2002). De Gruyter: Berlin 2003, 156 – 170
- Gerhard Stickel: Zur deutschen Sprache: die Innensicht der Außensicht. In: ders. (Hg), Deutsch von außen (Institut für Deutsche Sprache, Jahrbuch 2002). De Gruyter: Berlin 2003, 1 – 14.
- Marina Vollstedt: „Deutsch ist keine Sprache, mit der man auftreten kann!“ – Sprachenwahl in mittelständischen Betrieben. In: E.C. van Leewen (Hg), Sprachenlernen als Investition in die Zukunft. Narr: Tübingen 2005, 255 - 273.

2) Deutsch im Kontext von Migration und Integration

- Barkowski, Hans/ Ulrike Harnisch/ Sigrid Kumm (1980), Handbuch für den Deutschunterricht mit ausländischen Arbeitern. Königstein. Teil I, 17 – 44.
- Brizić, Katharina (2007), Das geheime Leben der Sprachen. Gesprochene und verschwiegene Sprachen und ihr Einfluss auf den Spracherwerb in der Migration, Internationale Hochschulschriften, Bd. 465. Münster. Kapitel 6 und 7, 203-250
- Buß, Stefan (1995), Zweitspracherwerb und soziale Integration als biographische Erfahrung, in: Deutsch lernen 20/3, 248-275.
- Gogolin, Ingrid (2008), Migration und Bildungsgerechtigkeit, in: Liebau, Eckart/ Zirfas, Jörg (Hrsg.): Ungerechtigkeit der Bildung - Bildung der Ungerechtigkeit, Opladen (Barbara Budrich), 55 – 68
- Hentges, Gudrun (2008), Integrations- und Orientierungskurse, Konzepte – Kontroversen – Erfahrungen, in: Gudrun Hentges, Volker Hinnenkamp & Almut Zwengel (Eds.) Migrations- und Integrationsforschung in der Diskussion. Biografie, Sprache und Bildung als zentrale Blickpunkte. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 23-76.
- Norton, Bonny (2000): Identity and language learning. Gender, ethnicity and educational change. Harlow: Pearson Education. Chapter 6 and 7, 109-154
- Norton, Bonny/ Toohey, Kalleen (2004): Critical Pedagogies and Language Learning. Cambridge. Chapter 1, 1- 18
- Krumm, Hans-Jürgen (2007), Das Diktat der Einsprachigkeit und die mehrsprachige Identität von Migrantinnen, in Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 33, 251-260
- Reich (Hans H. et al.), Spracherwerb zweisprachig aufwachsender Kinder und Jugendlicher. Ein Überblick über den Stand der nationalen und internationalen Forschung. Behörde für Bildung Sport, Amt für Schule, Hamburg. <http://www.erzwiss.uni-hamburg.de/personal/gogolin/files/Gutachten.pdf>
- Schönwälder, Karen/ Janina Söhn/ Ines Michalowski (unter Mitwirkung von Katarina Löbel) (2005), Sprach- und Integrationskurse für MigrantInnen. Erkenntnisse über ihre Wirkungen aus den Niederlanden, Schweden und Deutschland. AKI-Forschungsbilanz 3.
- Szablvski-Cavus, Petra (2008), Deutsch als Zweitsprache: eine Schnittmenge der beruflichen Bildung, in: ÖDaF-Mitteilungen, 1/ 2008, 37-46.

3) Sprachenpolitik und Sprachenrechte

- Barkowski, Hans (2003): Der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen (GERR) – ein „Wolf im Schafspelz“? – In: ÖDaF-Mitteilungen 1/2003: Was soll ich können müssen? 31-37.

- Busch, Brigitta (2004), Sprachen im Disput. Klagenfurt/ Celoved: Drava. Kapitel 2.1, 62-190.
- Fürstenau, Sara (2004), Mehrsprachigkeit als Kapital im transnationalen Raum. Perspektiven portugiesischsprachiger Jugendlicher beim Übergang von der Schule in die Arbeitswelt, Münster: Waxmann , Teil I 1. und 2., 33-83
- Hamel, Rainer Enrique (2007): Sprachimperien, Sprachimperialismus und die Zukunft der Sprachenvielfalt, in: Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 33, 141-172.
- Haller, Michaela (2003): „Nachbar- und Minderheitensprachen im Fremdsprachenunterricht in Österreich“, in: J. Besters-Dilger u.a., Hrsg., Mehrsprachigkeit in der erweiterten Europäischen Union, Drava: Klagenfurt, 167 – 196.
- Krausneker, Verena/ Katharina Schalber (2007), Sprache Macht Wissen. Zur Situation gehörloser und hörbehinderter SchülerInnen, Studierender & ihrer LehrerInnen, sowie zur Österreichischen Gebärdensprache in Schule und Universität. Abschlussbericht des Forschungsprojekts 2006/2007. Kap. 5 und 6.1, 76-102.
- Krumm, Hans-Jürgen (2008), Die Förderung der Muttersprache von MigrantInnen als Bestandteil einer glaubwürdigen Mehrsprachigkeitspolitik in Österreich, in: ÖDaF-Mitteilungen Heft 2/2008, 7-15.
- Krumm, Hans-Jürgen/Plutzar, Verena (2008), „Tyloring language provision and requirements to the needs and capacities of adult migrants.“, in: Thematic Studies prepared for the Seminar The linguistic integration of adult migrants. 26-27 June 2008, Strasbourg, online abrufbar: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/MigrantsSemin08_ListDocs_EN.asp#TopOfPage [Stand: 2008-07-17].
- Shahomy, Elena (2004): Assessment in multicultural societies. – In: Norton, Bonny/Toohey, Kelleen: Critical Pedagogies and Language Learning. Cambridge: University Press. , 72-92
- Vertovec, Steven/ Susanne Wessendorf (2004), Migration and Cultural, Religious and Linguistic Diversity in Europe: An overview of issues and trends. Centre of Migration, Policy and Society [COMPAS], University of Oxford. International Migration, Integration and Social Cohesion (IMISCOE).

4) Methoden des fremd-/zweitsprachlichen Deutschunterrichts (inkl. Neue Medien, Literatur, Film und Kunst)

- Boeckmann, Klaus-Börge (2008): eLernen und Fremdsprachendidaktik – reflektierte Praxis, etwas Theorie und ein Beispiel. In: Boeckmann, Klaus-Börge/Rieder- Bünemann, Angelika/Vetter, Eva (Hrsg.): eLernen/eLearning/Apprentissage en ligne in der sprachenbezogenen Lehre. Frankfurt a. Main: Peter Lang, S.: 13-27.
- Mandl, Eva (2008): Prinzipien zur Gestaltung von Online-Phasen im Fremdsprachenunterricht. In: Boeckmann, Klaus-Börge/Rieder- Bünemann, Angelika/Vetter, Eva (Hrsg.): eLernen/eLearning/Apprentissage en ligne in der sprachenbezogenen Lehre. Frankfurt a. Main: Peter Lang, S.: 29-50..
- Lothar Bredella (2002): "Wie sollen wir literarische Texte lesen? Überlegungen zum 'guten Leser'". In: ders.: Literarisches und interkulturelles Verstehen. Tübingen: Gunter Narr, S.: 34-79.
- Honnef-Becker, Irmgard (2007): „Empathie und Reflexion. Überlegungen zu einer interkulturellen Literaturdidaktik“. In: dies. (Hg.): Dialoge zwischen den Kulturen: Interkulturelle Literatur und ihre Didaktik. Baltmannsweiler: Schneider Verl. Hohengehren, S.: 201-236. (Diskussionsforum Deutsch; 24)
- Biechele, Barbara (2007): „Ich sehe was, was du nicht siehst'. Reflexionen zum Lernen mit Spielfilmen im Unterricht Deutsch als Fremd- oder Zweitsprache“. In: Esser, Ruth/Krumm,

- Hans-Jürgen: Bausteine für Babylon: Sprache, Kultur, Unterricht. München: iudicium, S.: 194-205.
- Heller, Heinz-B (2008): „Anmerkungen zur Literaturverfilmung – aus medienwissenschaftlicher Sicht“. In: Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes. Heft 3. Bielefeld: Aisthesis Verlag, S.: 237-248.
- Badstübner-Kizik, Camilla (2006): Fremdsprachenunterricht mit Bild- und Musikkunst: Grundlagen, Beziehungen und erprobte Praxis. In: Fremde Sprachen – fremde Künste? Bild- und Musikkunst im interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Das Fallbeispiel Deutsch als Fremdsprache in Polen. Gdansk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdankiego. S.: 21- 55.

5) Interkulturelle Kommunikation

- Altmayer, Claus (2004), Cultural Studies'—ein geeignetes Theoriekonzept für die kulturwissenschaftliche Forschung im Fach Deutsch als Fremdsprache? Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 9: 3, 14 S., Zugriff: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-09-13/beitrag/Altmayer13.htm>, 19. Mai 2009.
- Barkowski, Hans & Eßer, Ruth (2005), Wie buchstabiert man K-u-l-t-u-r? Überlegungen zu einem Kulturbegriff für Anliegen der Sprachlehr- und -lernforschung. In: Duxa, Susanne ; Hu, Adelheid & Schmenk, Barbara (Hrsg.) (2005), Grenzen überschreiten. Menschen, Sprachen, Kulturen. Festschrift für Inge Christine Schwerdtfeger zum 60. Geburtstag. Tübingen: Narr, 88-99.
- Boeckmann, Klaus-Börge (2007), Kultureller Kontext, Forschung, Fremd- und Zweitsprachenunterricht. In: Eßer, Ruth & Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.) (2007), Bausteine für Babylon. Sprachen, Kultur, Unterricht... Festschrift für Hans Barkowski. München: Iudicium, 73-81.
- Bohunovsky, Ruth & Zink Bolognini, Carmen (2005), Deutsch für Brasilianer: Begegnungen mit dem Fremden als Vorbereitung für interkulturelle Kompetenz. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 10: 3, 14 S., Zugriff: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-10-13/beitrag/BohunovskyBolognini12.htm>, 19. Mai 2009.
- Ertelt-Vieth, Astrid (2004), Lakunen und Symbole in interkultureller Kommunikation: Außensicht und Innensicht, Theorie und Empirie, Wissenschaft und Praxis - alles unter einem Hut? In: Bolten, Jürgen (Hrsg.) (2004), Interkulturelles Handeln in der Wirtschaft. Positionen, Modelle, Perspektiven, Projekte. Sternenfels: Wissenschaft & Praxis. (Schriftenreihe Interkulturelle Wirtschaftskommunikation; 9), 81-95.
- Eßer, Ruth (2006), „Die deutschen Lehrer reden weniger und fragen mehr ...“ Zur Relevanz des Kulturfaktors im DaF-Unterricht. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 11: 3, 24 S., Abrufbar unter <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-11-23/beitrag/Esser21.htm>.
- Guest, Michael (2006), Culture research in foreign language teaching: Dichotomizing, stereotyping and exoticizing cultural realities? Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 11: 3, 14 S., Zugriff: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-11-3/beitrag/Guest1.htm>, 19. Mai 2008
- Müller-Jacquier, Bernd (2004), 'Cross-cultural' versus interkulturelle Kommunikation. Methodische Probleme der Beschreibung von Inter-Aktion. In: Lüsebrink, Hans-Jürgen (Hrsg.) (2004), Konzepte der interkulturellen Kommunikation. Theorieansätze und Praxisbezüge in interdisziplinärer Perspektive. St. Ingbert: Röhrig. (Saarbrücker Studien zur interkulturellen Kommunikation; 7), 69-113.

- Neuner, Gerhard (2003), Socio-cultural interim worlds in foreign language teaching and learning. In: Byram, Michael (Hrsg.) (2003), Intercultural competence. Strasbourg: Council of Europe, Language Policy Division. (Language Policies), 15-62.
- Oksaar, Els (2003), Zur Mehrsprachigkeit und interkulturellen Verständigung. In: Dies. (2003), Zweitspracherwerb: Wege zur Mehrsprachigkeit und zur interkulturellen Verständigung. Stuttgart: Kohlhammer, 26-36.
- Sercu, Lies (2004), Assessing Intercultural Competence: A Framework for Systematic Test Development in Foreign Language Education and Beyond. *Intercultural Education*, 15: 1, 73-89.
- Wormer, Jörg (2004), Landeskunde—eine transkulturelle, vergleichende Wissenschaft. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online]*, 9: 3, 19 S., Zugriff: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-09-13/beitrag/Wormer13.htm>, 19. Mai 2009.

6) Fachsprache, Wissenschaftssprache u.a.

Deutsch als fremde Wissenschaftssprache

- Ehlich, K. / Graefen, Gabriele (2001), Sprachliches Handeln als Medium diskursiven Denkens. Überlegungen zur sukzursiven Einübung in die deutsche Wissenschaftskommunikation. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 27* (2001), 351-278.
- Graefen, Gabriele (1997), Wissenschaftssprache – ein Thema für den Deutsch als Fremdsprache-Unterricht? In: Wolff, Armin/Schleyer, Walter, Hrsg., *Fach- und Sprachunterricht. Gemeinsamkeiten und Unterschiede. Studiengänge Deutsch als Fremdsprache: Von der Theorie zur Praxis*. Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache. 31-44.
- Portmann-Tselikas Paul R. (2005), Textkompetenz und Studienerfolg. Fragen und Probleme an der Schnittstelle zwischen unterschiedlichen akademischen Traditionen. Vortrag, Universität Bonn, Sept. 2005 (Manuskript zum download).

Deutsch als Fremdsprache in fachlichen und beruflichen Kommunikationszusammenhängen

- Grünhage-Monetti, Matilde/ Klepp, Andreas (2004), „Zweitsprache am Arbeitsplatz als Herausforderung für Integration und Partizipation. Europäische Perspektiven“, in: *Deutsch als Zweitsprache 1/2004*, 15-20.
- Haider, Barbara (2008), *Deutsch für Gesundheits- und Krankenpflegepersonal. Eine kritische Sprachbedarfserhebung vor dem Hintergrund der Nostrifikation von ausländischen Pflege diplomen in Österreich*. Dissertation. Wien. Kap. 2.1.2.: Deutsch für spezielle Zwecke; Kap. 2.2., 54-77: zu Kritischen Erhebungen zu Sprachbedarfen und –bedürfnissen.
- Szablewski-Çavuş (2008), *Deutsch als Zweitsprache: eine Schnittmenge der beruflichen Bildung*. In: *ÖDaF-Mitteilungen*, Heft 1/2008 (Thema: "Berufssprache - Fachsprache - Unterrichtssprache Deutsch: Vermittlung von sprachlichen Fertigkeiten und kommunikativer Kompetenz". 37-46.
- Fischer, Roland (2008), (Die Fach-fremd-sprache) Deutsch ist tot, es lebe (die Fach-fremd-sprache) Deutsch! In: *ÖDaF-Mitteilungen*, 1/2008, 47-55.
- Reuter, Ewald (1997), *Mündliche Kommunikation im Fachfremdsprachenunterricht*. Iudicium. München. Kap. 3, 133-220.
- Steinmetz, Maria (2000), *Fachkommunikation und DaF-Unterricht*. Iudicium. München. Kap. 3.1 - 3.8 109-157.

7) Fertigkeiten, Bildungsstandards, Kompetenzorientierung, Referenzrahmen

- Fandrych, Christian (2008): Sprachliche Kompetenzen im „Referenzrahmen“. In: Fandrych, Christian/Thonhauser, Ingo (Hrsg.): Fertigkeiten – integriert oder separiert? Zur Neubewertung der Fertigkeiten und Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht. Wien: Praesens Verlag, S.: 13-33.
- Christ, Herbert (2007): Zur Dimensionierung von Kompetenzen beim Spracherwerb. In: Bausch, Karl-Richard/Burwitz-Melzer, Eva/Königs, Frank.G./Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.): Textkompetenzen. Tübingen: Gunter Narr Verlag, S.: 49-56.
- Gogolin, Ingrid (2005): Was sie nützen könnten, wenn sie nützen dürften. Bildungsstandards im Kontext von Forschungsergebnissen über die Bildungschancen von jungen Menschen aus bildungsfernen Familien. In: K.-R. Bausch/ E. Burwitz-Melzer/ F. Königs/ H.-J.Krumm (Hrsg), Bildungsstandards für den Fremdsprachenunterricht auf dem Prüfstand. Tübingen: Narr, 113 – 122.
- Krumm, Hans-Jürgen: Hilfreiche Standardisierung oder fatale Normierung: Gedanken zur Problematik von Bildungsstandards und Lernstandserhebungen. In: K.-R. Bausch/ E. Burwitz-Melzer/ F. Königs/ H.-J.Krumm (Hrsg), Bildungsstandards für den Fremdsprachenunterricht auf dem Prüfstand. Tübingen: Narr, 151 – 158..
- Riemer, Claudia (2007): Textrezeption und Textproduktion als fremd-/zweitsprachliche Kernkompetenzen. In: Bausch, Karl-Richard/Burwitz-Melzer, Eva/Königs, Frank.G./Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.): Textkompetenzen. Tübingen: Gunter Narr Verlag, S.: 161-166.

8) Spracherwerb und Mehrsprachigkeit

- Apeltauer, Ernst (2003), Sprachlernmotivation bei Mehrsprachigen. In: Schneider, Günther & Clalüna, Monika (Hrsg.) (2003), Mehr Sprache - mehrsprachig - mit Deutsch. Didaktische und politische Perspektiven. München: iudicium, 295-308.
- Barkowski, Hans (2006), Processability - Words & Rules - Konnektionismus: Drei Modellierungen der Sprachverarbeitung und ihre Bedeutung für das Lehren und Lernen von Fremdsprachen. Theorie und Praxis. Österreichische Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache, 9 (2005), 27-42.
- Boeckmann, Klaus-Börge (2008), Der Mensch als Sprachwesen - das Gehirn als Sprachorgan. Fremdsprache Deutsch: 38, "Sprachen lernen - Theorien und Modelle", 5-11.
- Cummins, Jim (2006), The threshold and interdependence hypotheses revisited. In: Ders. (2006) Language, power and pedagogy. Bilingual children in the crossfire. Clevedon: Multilingual Matters, 173-200.
- Franceschini, Rita (2002), Sprachbiographien: Erzählungen über Mehrsprachigkeit und deren Erkenntnisinteresse für die Spracherwerbsforschung und die Mehrsprachigkeit. Vals: 76, 19-33.
- Herdina, Peter & Jessner, Ulrike (2001), A Dynamic Model of Multilingualism. Perspectives of Change in Psycholinguistics. Clevedon/Avon: Multilingual Matters, S. 76-143.
- Hufeisen, Britta (2003), L1, L2, L3, L4, Lx - alle gleich? Linguistische, lernerinterne und lernerexterne Faktoren in Modellen zum multiplen Spracherwerb. Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 8: 2/3, 13 S., Zugriff: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-08-02-03/beitrag/Hufeisen01.htm>, 10. Mai 06.
- List, Gudula (2005), Was wäre dem Gehirn denn 'fremd'? Gehirnforschung und Fremdsprachenlernen. Info DaF. Informationen Deutsch als Fremdsprache, 32: 5, 411 - 424.

- Oomen-Welke, Ingeborg (1997), Kultur der Mehrsprachigkeit im Deutschunterricht. *ide - Informationen zur Deutschdidaktik*, 9: 1, 33-47.
- Osler, Leona Cecile (2008), Evaluation neuerer Studien zum Thema Mehrsprachigkeit. Eine kritische Untersuchung der 2006 erschienenen Studie *Sprache und Integration*. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* [Online], 13: 1, 10 S., Zugriff: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-13-11/beitrag/Osler11.htm>, 10. März 2009.
- Westhoff, Gerard (2006), Die Multi-Merkmal-Hypothese. Charakteristiken effektiver Sprachlernaufgaben. *Theorie und Praxis. Österreichische Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache*, 9 (2005), 59-72.
- Zappatore, Daniela (2003), Die Abbildung des mehrsprachigen Sprachsystems im Gehirn: Zum Einfluss verschiedener Variablen. *bulletin vals-asla*: 78, 61 - 77.

9) LehrerInnenaus- und -fortbildung (Modelle, Konzepte)

- Karl-Richard Bausch/ Frank G. Königs/ Hans-Jürgen Krumm (Hg):
Fremdsprachenlehrerausbildung: Konzepte, Modelle, Perspektiven. Narr: Tübingen 2003
In freier Kombination drei der folgenden Texte: Barkowski; Baur, Funk, Gogolin, Krumm, Quetz, Riemer.
- Daniela Caspari: Fremdsprachenlehrerinnen und Fremdsprachenlehrer. Studien zu ihrem beruflichen Selbstverständnis. Narr: Tübingen 2003, Kap. 2.2: Ansätze der Lehrerforschung zum beruflichen Selbstverständnis (24 – 44).
- Daniela Caspari: Fremdsprachenlehrerinnen und Fremdsprachenlehrer. Studien zu ihrem beruflichen Selbstverständnis. Narr: Tübingen 2003, Kap. 4.3: Ein kompetenztheoretischer Zugriff: Das Aufgaben- und Funktionsverständnis (207 – 259).
- Susanne Duxa: Fortbildungsveranstaltungen für DaZ-Kursleiter *DaDaF*, Regensburg 2001 (Materialien Deutsch als Fremdsprache 57), Kap. 1.3 + 2.2.

10) Testen, Prüfen, Diagnostizieren

- Döll, M. / Dirim, İ. (2010): Mehrsprachigkeit in der Sprachdiagnostik. In: Fürstenau, S. / Gomolla, M. (Hrsg.): *Migration und Schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit*. Wiesbaden: VS Verlag, S. 153–167.
- Ehlich, K. (2005): Sprachaneignung und deren Feststellung bei Kindern mit und ohne Migrationshintergrund. Was man weiß, was man braucht, was man erwarten kann. In: Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) (Hrsg.): *Anforderungen an Verfahren der regelmäßigen Sprachstandsfeststellung als Grundlage für die frühe und individuelle Förderung von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund*. Autoren: Ehlich, K. unter Mitarbeit von Bredel, U. / Garne, B. u. a. (= Bildungsreform Band 11) Bonn, S. 11-75.
- Glaboniat, Manuela, Müller, Martin (2006), *Note „Sehr gut!“ – Aber in Bezug worauf? Referenzrahmen und Profile Deutsch in ihren Auswirkungen auf Prüfungen und Tests*. In: *Fremdsprache Deutsch*, Heft 34/2006 ("Kompetenzen testen, prüfen, zertifizieren"). Klett.
- Glaboniat, Manuela (1998), *Kommunikatives Testen im DaF-Unterricht*. Innsbruck. Studienverlag. Kap. 2-4 (15-52), Kap. 4-7, 48-92.
- Klieme, E./Hartig, J. (2007): Kompetenzkonzepte in den Sozialwissenschaften und im erziehungswissenschaftlichen Diskurs. In: Prenzel, M./Gogolin, I./Krüger, H.-H. (Hrsg.):

- Kompetenzdiagnostik. Zeitschrift für Erziehungswissenschaft. Sonderheft 8. Wiesbaden: VS Verlag, S. 11-29.
- Krause, W.D. /Sändig, Uta (2002), *Testen und Bewerten kommunikativer Leistungen im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt am Main. Kap.2.
- Krumm, Hans-Jürgen (2005), Sprachtests: politische und ethische Dimension. In Kühn, Ingrid/Lehker, Marianne/Timmermann, Waltraud, Hrsg., *Sprachtests in der Diskussion*. Peter Lang. 9-27.
- Lüdtke, U./Kallmeyer, K. (2007): Kritische Analyse ausgewählter Sprachstandserhebungsverfahren für Kinder vor Schuleintritt aus Sicht der Linguistik, Diagnostik und Mehrsprachigkeitsforschung. In: *Die Sprachheilarbeit* 52 (6), S. 261-278.
- Reich, H. H. (2005): Forschungsstand und Desideratenaufweis zu Migrationslinguistik und Migrationspädagogik. In: BMBF (Hrsg.) (2005): Anforderungen an Verfahren regelmäßiger Sprachstandsfeststellung als Grundlage für die frühe und individuelle Förderung von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund (Schriftenreihe „Bildungsreform“, Bd. 11), Bonn, Berlin, S. 121-169.
- Shohamy, E. (1996): Competence and performance in language testing. In: Brown, G./ Malmkjær, K./ Williams, J. (Hrsg.): *Performance & Competence in second language acquisition*. Cambridge: University Press, S. 138-151.

11) Grammatik und Formorientierung

- Aguado, Karin (2008): Wie beeinflussbar ist die lernersprachliche Entwicklung? Theoretische Überlegungen, empirische Erkenntnisse, didaktische Implikationen. *Fremdsprache Deutsch* (38, "Sprachen lernen - Theorien und Modelle"), 53-58.
- Barkowski, Hans (2002), Das traditionelle Subjekt - eigenständiger Bedeutungsträger in sprachlichen Äußerungen oder abhängiger Aktant von Verben in Prädikatsfunktion? Einige grammatiktheoretische Überlegungen aus fremdsprachenunterrichtlicher Sicht. In: Barkowski, Hans & Faistauer, Renate (Hrsg.) (2002), ... in Sachen Deutsch als Fremdsprache. Sprachenpolitik und Mehrsprachigkeit, Unterricht, interkulturelle Begegnung. Festschrift für Hans-Jürgen Krumm zum 60. Geburtstag. Hohengehren: Schneider, 155-168.
- Funk, Hermann (2002), Grammatik im Fremdsprachenunterricht - über eine kreis- und pendelförmig verlaufende Debatte und ihre Wirkung auf die Lehrwerkplanung. In: Barkowski, Hans & Faistauer, Renate (Hrsg.) (2002), ... in Sachen Deutsch als Fremdsprache. Sprachenpolitik und Mehrsprachigkeit, Unterricht, interkulturelle Begegnung. Festschrift für Hans-Jürgen Krumm zum 60. Geburtstag. Hohengehren: Schneider, 203-217.
- Helbig, Gerhard (2002), Noch einmal: Grammatik und DaF-Unterricht. In: Barkowski, Hans & Faistauer, Renate (Hrsg.) (2002), ... in Sachen Deutsch als Fremdsprache. Sprachenpolitik und Mehrsprachigkeit, Unterricht, interkulturelle Begegnung. Festschrift für Hans-Jürgen Krumm zum 60. Geburtstag. Hohengehren: Schneider, 245-253.
- Long, Michael H. & Robinson, Peter (1998), Focus on form: theory, research and practice. In: Doughty, Catherine & Williams, Jessica (Hrsg.) (1998), *Focus on form in classroom second language acquisition*. 15-41.
- Schifko, Manfred (2008), "...oder muss ich expliziter werden?" Formfokussierung als fremdsprachendidaktisches Konzept: Grundlagen und exemplarische Unterrichtstechniken. *Fremdsprache Deutsch*: 38, "Sprachen lernen - Theorien und Modelle", 36-45.

Tschirner, Erwin (1999), Lernergrammatiken und Grammatikprogression. In: Skibitzki, Bernd & Wotjak, Barbara (Hrsg.) (1999), Linguistik und Deutsch als Fremdsprache. Festschrift für Gerhard Helbig. (Bd. 2004). Tübingen: Niemeyer, 227-240. Auch online unter: <http://www.uni-leipzig.de/herder/mitarbeiter/tschirner/lehre/texte/lernergram/lernergr.htm> (Zugriff: 14. April 2004)